

Anonimizirana različica

Prevod

C-680/21 – 1

Zadeva C-680/21

Predlog za sprejetje predhodne odločbe

Datum vložitve:

11. november 2021

Predložitveno sodišče:

Tribunal de première instance francophone de Bruxelles (Belgija)

Datum predložitvene odločbe:

15. oktober 2021

Tožeci stranki:

UL

SA Royal Antwerp Football Club

Tožena stranka:

Union royale belge des sociétés de football association ASBL

[...] (ni prevedeno)

**Tribunal de première instance francophone de Bruxelles, section civile
(prvostopenjsko sodišče v Bruslju za postopke v francoščini, civilni oddelek,
Belgija)**

Sodba

[...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno)

A. KAZALO

[...] (ni prevedeno)

[Kazalo]

B. PREDLOŽITVENO SODIŠČE

[...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno) [Identifikacija predložitvenega sodišča]

C. STRANKE V SPORU O GLAVNI STVARI IN NJIHOVI ZASTOPNIKI

1. UL [...] (ni prevedeno) [Osebni podatki]

2. SA ROYAL ANTWERP FOOTBALL CLUB, v nadaljevanju: RAFC, [...] (ni prevedeno); [Podatki družbe]

Tožeči stranki;

[...] (ni prevedeno)

[Identifikacija odvetnikov]

PROTI:

Nepridobitnemu združenju UNION ROYALE BELGE DES SOCIETES DE FOOTBALL – ASSOCIATION [...] (ni prevedeno); v nadaljevanju: URBSFA, [Podatki združenja]

Tožena stranka;

[...] (ni prevedeno) [Identifikacija odvetnikov]

D. POTEK POSTOPKA PRED PREDLOŽITVENIM SODIŠČEM

[...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno) [Ugotovitve glede postopka]

E. DEJANSKO STANJE

- 1 UEFA je združenje švicarskega prava, katerega člani so različne evropske nacionalne nogometne zveze, med drugim URBSFA iz Belgije, in katerega nalogi sta regulacija in organizacija nogometa v Evropi.

Izvršni odbor UEFA se je 2. februarja 2005 odločil sprejeti pravilo, ki klubom, ki sodelujejo na medklubskih tekmovanjih UEFA, nalaga obveznost, da imajo največ

25 registriranih igralcev, med katerimi bo moralo biti minimalno število doma vzgojenih igralcev.

Tako imenovano pravilo „doma vzgojenih igralcev“ je 21. aprila 2005 na kongresu v Talinu odobrilo 52 zvez, ki so članice UEFA, med drugim URBSFA.¹

Od sezone 2007/2008 pravilnik UEFA določa, da morajo imeti klubi, ki sodelujejo na enem od njenih tekmovanj, na seznamu največ 25 igralcev vpisanih najmanj osem doma vzgojenih igralcev.

UEFA „doma vzgojene igralce“ opredeljuje kot igralce, ki jih je ne glede na njihovo državljanstvo njihov klub ali drug klub iz iste nacionalne zveze treniral vsaj tri leta med njihovim 15. in 21. letom.

- 2 V resoluciji, sprejeti 29. marca 2007, je Evropski parlament izrecno izrazil „podporo ukrepom UEFA, namenjenim spodbujanju izobraževanja mladih igralcev, tako da zahtevajo najmanjše število doma vzgojenih igralcev v ekipi poklicnega kluba in določajo omejitve pri velikosti ekip; [in menil], da so ti spodbujevalni ukrepi sorazmerni in poz[val] poklicne klube, naj to pravilo strogo izvajajo“.²

Evropski parlament je vseeno menil, da „ni na primer jasno, ali bi se pravilo Združenja evropskih nogometnih zvez (UEFA), v katerem je določeno, da mora biti v ekipah najmanjše določeno število doma vzgojenih igralcev – določba, ki je izredno pomembna za razvoj mladih – izkazalo za skladno s členom 12 Pogodbe ES, če bi ga obravnavalo Sodišče Evropskih skupnosti“.³

- 3 Evropska komisija je v sporočilu za javnost z dne 28. avgusta 2013 izjavila:

„Evropska komisija je danes objavila neodvisno študijo o oceni pravila ‚doma vzgojenih igralcev‘, ki ga je UEFA sprejela leta 2005 in so ga klubi, ki sodelujejo v Champions League in Europa League, postopno uvajali v letih, ki so sledila.

[...] ker ima lahko pravilo doma vzgojenih igralcev posredne diskriminatorne učinke na podlagi državljanstva in ker se je več let postopno uveljavljalo, se je Komisija odločila opraviti dodatno analizo učinkov tega pravila.

Glavna ugotovitev študije je, da ni mogoče odločno ugotoviti, da so omejevalni učinki pravila doma vzgojenih igralcev na prosto gibanje delavcev sorazmerni z zelo omejenimi koristmi tega pravila za ‚competitive

¹ Listina 3 tožečih strank.

² Listina 3 URBSFA.

³ Ibid.

balance' in izobraževanje mladih igralcev. V študiji se trdi tudi, da se zelo skromne koristi pravila doma vzgojenih igralcev lahko dosežejo bolj učinkovito s sprejetjem drugih in manj omejujočih določb, natančneje določb, ki nimajo diskriminatornega učinka. V študiji je ugotovljeno še, da ima UEFA ob usklajevanju s ključnimi udeleženci v nogometu potrebne izkušnje in strokovno znanje, da razišče te druge možnosti, in da bi se ji moral za to zagotoviti razumen rok treh let. Pri Komisiji trenutno poteka nekaj postopkov za ugotavljanje kršitev na tem področju.

[...] Evropska komisija preučuje tudi pravila, ki so podobna pravilu doma vzgojenih igralcev, ki ga je sprejela UEFA, in ki se uporabljajo na nacionalni ravni v različnih športih. Službe Komisije so začele nekaj postopkov za ugotavljanje kršitev v zvezi s tem. Službe Komisije nameravajo rezultate danes objavljene študije uporabiti v razpravi z nacionalnimi organi in nacionalnimi športnimi zvezami, da bi se razjasnila merila, na podlagi katerih morajo biti ocenjena pravila o spodbujanju doma vzgojenih igralcev, da bi se preučila njihova združljivost s pravom Unije.“

- 4 URBSFA je nepridobitno združenje, ki zagotavlja športno in upravno organizacijo ter promocijo nogometa v Belgiji.

URBSFA vodi velik del profesionalnega [...] (ni prevedeno) in amaterskega nogometa [...] (ni prevedeno) v Belgiji. [...] (ni prevedeno)

URBSFA vsako leto organizira številna tekmovanja. Za to sprejme pravilnik, katerega določbe se uporabljajo ali za vse udeležence v nogometu, ki so registrirani pri URBSFA, ali za nekatere kategorije teh udeležencev [...] (ni prevedeno).

Kot članica UEFA se je URBSFA zavezala, da bo spoštovala statute, pravilnike in sklepe tega združenja, ob upoštevanju splošnih pravnih načel, določb javnega reda ter nacionalnih, regionalnih in skupnostnih zakonodaj na tem področju.⁴

- 5 URBSFA je leta 2011 v pravilnik vključila določbe, ki se neposredno zgledujejo po tako imenovanem pravilu doma vzgojenih igralcev in ki belgijskim klubom nalagajo, da imajo določeno število doma vzgojenih igralcev.

Tako je pravilnik URBSFA v različici za obdobje 2019-2020, ki se je uporabljala med arbitražnim postopkom, vseboval med drugim naslednje določbe:

- Člen P335.11 „Profesionalni nogometni ligi 1A in 1B: pošiljanje seznama ‚Squad size limit‘“, ki določa:

„1. Sezname, ki se pošljejo

⁴ Člen 104.2 pravilnika URBSFA.

11. Vsi profesionalni klubi v ligah 1A in 1B morajo prek platforme E-Kickoff poslati naslednja seznama in ju posodobljati:

- seznam največ 25 igralcev, starejših od U21, med katerimi jih mora biti najmanj osem vzgojenih v belgijskih klubih v smislu člena P1422.12, pri čemer morajo najmanj trije igralci izpolnjevati dodatni pogoj iz člena P1422.13. Če te minimalne zahteve niso izpolnjene, teh igralcev ne morejo nadomestiti igralci, ki ne izpolnjujejo teh pogojev;
- seznam z neomejenim številom igralcev U21.“
- Člen P1422 „Obvezni vpis na seznam igralcev za tekmo“, ki med drugim določa:

„1. Za prve ekipe profesionalnih nogometnih klubov:

11. Profesionalni nogometni klubi morajo v okviru svojega sodelovanja na uradnih tekmovanjih prvih ekip (člen B1401) na seznamu igralcev za tekmo navesti najmanj šest igralcev, ki so bili vzgojeni v belgijskem klubu, od katerih morata najmanj dva izpolnjevati dodatni pogoj iz točke 13 spodaj. Če klub ne more vpisati minimalnega števila igralcev, zahtevanega v prejšnjem odstavku, teh igralcev ne more nadomestiti z vpisom igralcev, ki ne izpolnjujejo teh pogojev.

12. Za igralce, ki so bili vzgojeni v belgijskem klubu pred dopolnjenim 23. letom, se štejejo igralci, ki so bili najmanj tri cele sezone kvalificirani za klub v Belgiji.

13. Dodatni pogoj izpolnjujejo igralci, ki so bili pred dopolnjenim 21. letom najmanj tri cele sezone člani kluba v Belgiji.

14. V primeru registracije ali prestopa, ki se zgodita julija in avgusta, se obdobje od 1. septembra do 30. junija izjemoma šteje za celo sezono.

15. Klubi v profesionalnih nogometnih ligah 1A in 1B lahko na seznam igralcev za tekmo vpišejo samo igralce, ki so navedeni na klubovih seznamih ‚Squad size limit‘ (člen P335).

16. V primeru kršitve zgoraj navedenih pravil pristojni organ zveze naloži sankcije, ki so določene za vpis nekvalificiranih igralcev (člen B1026), z izjemo glob.“

Po prenovitvi pravilnika URBSFA so sporne določbe zdaj v členu B4.1[12] pod naslovom 4 „Igralci“:

„Za udeležbo na uradnih tekmah prvih ekip klubov, ki sodelujejo na tekmovanjih, veljajo posebni pogoji za profesionalni in amaterski nogomet.

Člen P. Vsi profesionalni klubi v ligah 1A in 1B morajo prek digitalne platforme poslati naslednja seznama in ju posodobljati:

1. seznam največ 25 igralcev, starejših od U21, med katerimi jih mora biti najmanj osem vzgojenih v belgijskih klubih (to so igralci, ki so bili pred dopolnjenim 23. letom najmanj tri cele sezone kvalificirani za klub v Belgiji), pri čemer morajo najmanj trije igralci izpolnjevati dodatni pogoj, v skladu s katerim morajo ta pogoj izpolniti pred dopolnjenim 21. letom. Če te minimalne zahteve niso izpolnjene, teh igralcev ne morejo nadomestiti igralci, ki ne izpolnjujejo teh pogojev;*

2. seznam z neomejenim številom igralcev U21.

**V primeru:*

- vpisa registracije ali prestopa igralca ali*
- zahtevka za izdajo mednarodnega prestopnega certifikata, ki ga URBSFA za igralca pošlje tuji zvezi v okviru mednarodnega prestopa*

julija in avgusta, se obdobje od 1. septembra do 30. junija izjemoma šteje za celo sezono.

Da je igralec lahko vpisan na seznam Squad Size Limit:

- mora biti registriran pri zvezi z začasnim članstvom ali kvalifikacijo za klub, ki zahteva vpis, in*
- če gre za plačanega športnika, ki ni državljan države članice EGS, je treba predložiti kopijo še vedno veljavnega enotnega dovoljenja ali uradnega potrdila, ki ga izda lokalna uprava v kraju njegovega prebivališča v Belgiji, s katerim se potrjuje, da se je plačani športnik prijavil na upravi, da se mu lahko izda enotno dovoljenje, do katerega je upravičen (Priloga 49). V zadnjem primeru mora biti kopija enotnega dovoljenja poslana URBSFA pred iztekom veljavnosti Priloge 49. Brez tega zadevni igralec ni kvalificiran za udeležbo na uradnih srečanjih prve ekipe svojega kluba, in to dokler se za igralca ne predloži kopija veljavnega enotnega dovoljenja;*
- mora izpolnjevati pogoje za kvalifikacijo. Spremembe tega seznama lahko potrdi samo uprava zveze.“*

In v členu B6.109 pod naslovom 6 „Tekme“:

„Za vpis igralcev na seznam igralcev za tekmo veljajo te obveznosti.

Člen P. Za prve ekipe profesionalnih nogometnih klubov veljajo te določbe:

Profesionalni nogometni klubi morajo v okviru sodelovanja njihovih prvih ekip na uradnih tekmovanjih na seznamu igralcev za tekmo navesti najmanj šest igralcev, ki so bili vzgojeni v belgijskem klubu, od katerih morata najmanj dva izpolnjevati spodaj navedeni dodatni pogoji.

Če klub ne more vpisati minimalnega števila igralcev, zahtevanega v prejšnjem odstavku, teh igralcev ne more nadomestiti z vpisom igralcev, ki ne izpolnjujejo teh pogojev.

- Za igralce, ki so bili vzgojeni v belgijskem klubu pred dopolnjenim 23. letom, se štejejo igralci, ki so bili najmanj tri cele sezone kvalificirani za klub v Belgiji.*
- Dodatni pogoj izpolnjujejo igralci, ki so bili pred dopolnjenim 21. letom najmanj tri cele sezone člani kluba v Belgiji.*

V primeru registracije ali prestopa, ki se zgodita julija in avgusta, se obdobje od 1. septembra do 30. junija izjemoma šteje za celo sezono.

Klubi v profesionalnih nogometnih ligah 1A in 1B lahko na seznam igralcev za tekmo vpišejo samo igralce, ki so navedeni na klubovih seznamih ‚Squad size limit‘.

V primeru kršitve zgoraj navedenih pravil pristojni organ zveze naloži sankcije, ki so določene za vpis nekvalificiranih igralcev, z izjemo glob.“

- 6 UL je profesionalni nogometaš, rojen [...] (ni prevedeno) [leta] 1986. UL, ki je po poreklu izraelski državljan, je profesionalno kariero začel leta 2004 v [...] (ni prevedeno) [izraelskem klubu]. Leta 2011 se je UL zaposlil v [...] (ni prevedeno) [belgijskem klubu]. [Od takrat je zaporedoma igral za več belgijskih klubov in ima] [...] (ni prevedeno) zdaj dvojno državljanstvo, to je belgijsko in izraelsko. [...] (ni prevedeno)
- 7 UL in RAFC sta 13. februarja 2020 pri Cour belge d'arbitrage pour le sport (belgijsko razsodišče za šport, v nadaljevanju: CBAS) vložila zahtevek, s katerim sta predlagala, naj:

„po posvetovanju z Autorité belge de la Concurrence (belgijski organ, pristojen za konkurenco) na podlagi člena IV.88 [Code de droit économique (gospodarskopравни zakonik)]:

- ugotovi, da so člena P335 in P1422 pravilnika URBSFA ter določbe pravilnika o ‚doma vzgojenih igralcih‘, ki jih UEFA uporablja za svoja tekmovanja, in podobna pravila, ki so jih sprejele in jih izvajajo druge zveze, članice UEFA, ter vsi ti členi in pravila, ki izhajajo iz načrta, dogovorjenega na kongresu v Talinu, nezakoniti, ker kršijo – na eni strani – člen 45 PDEU*

in določbe o prepovedi diskriminacije na področju zaposlovanja, podobne določbam, na katere se je nanašala sodba SIMUTENKOV (kot so navedene v številnih sporazumih o sodelovanju ali partnerstvu, sklenjenih med EU in tretjimi državami), in – na drugi strani – člen 101 PDEU ter – dodatno – člen 14 EKČP;

– razglasi te člene in pravila zlasti na podlagi člena 101(2) PDEU torej za nične, enako pa tudi celotni načrt, iz katerega izhajajo;

– prepove uporabo členov P335 in P1422 pravilnika URBSFA in sodelovanje pri izvajanju določb UEFA ali vseh pravil, ki izhajajo iz načrta, dogovorjenega na kongresu v Talinu, vse skupaj od vročitve arbitražne odločbe, ki bo sprejeta, pri čemer se v nasprotnem primeru naloži denarna kazen 100.000 EUR za posamezno kršitev;

URBSFA naloži, naj tožečima strankama povrne škodo, ki je začasno ocenjena na 1 EUR.“

8 CBAS je z arbitražno odločbo z dne 10. julija 2020 odločilo tako:

„Ker ni procesnega upravičenja, so zahtevki nedopustni v delih, v katerih se z njimi predlaga:

– ,ugotovi[tev], da so [...] določbe pravilnika o ‚doma vzgojenih igralcih‘, ki jih UEFA uporablja za svoja tekmovanja, in podobna pravila, ki so jih sprejele in jih izvajajo druge zveze, članice UEFA, ter vsi ti členi in pravila, ki izhajajo iz načrta, dogovorjenega na kongresu v Talinu, nezakoniti, ker kršijo – na eni strani – člen 45 PDEU in določbe o prepovedi diskriminacije na področju zaposlovanja, podobne določbam, na katere se je nanašala sodba SIMUTENKOV (kot so navedene v številnih sporazumih o sodelovanju ali partnerstvu, sklenjenih med EU in tretjimi državami), in – na drugi strani – člen 101 PDEU ter – dodatno – člen 14 EKČP‘;

– ,razglasi[tev], teh členov in pravil zlasti na podlagi člena 101(2) PDEU torej za nične, enako pa tudi celotni načrt, iz katerega izhajajo‘.

Zahtevke se v preostalem razglasi za dopustne. Vendar se ugotovi, da so ti zahtevki neutemeljeni, zato se predlogi tožečih strank zavrnejo.“

9 UL in RAFC sta z vročitvijo dne 1. septembra 2020 pri predložitvenem sodišču proti URBSFA vložila tožbo za razveljavitev arbitražne odločbe z dne 10. julija 2020.

10 [...] (ni prevedeno) [UL zdaj igra za belgijski profesionalni nogometni klub.]

F. PREDMET SPORA O GLAVNI STVARI

UL meni, da sta cilj in posledica pravil o „doma vzgojenih igralcih“, ki sta jih določili UEFA in URBSFA, na eni strani otežitev njegove zaposlitve v belgijskem profesionalnem klubu in na drugi strani zmanjšanje njegove možnosti za uvrstitev na seznam igralcev za tekmo in to, da bi bil dejansko uvrščen v ekipo na igrišču. RAFC pa meni, da ta pravila vplivajo na njegovo svobodo pri zaposlovanju in uvrščanju njegovih igralcev v ekipo.

S pravnega vidika trdita, da te določbe pravilnika o „doma vzgojenih igralcih“, ki sta jih naložili URBSFA in UEFA, kršijo člena 45 in 101 PDEU ter člen 23 Constitution belge (belgijska ustava).

UL in RAFC zato predlagata, naj se arbitražna odločba, ki jo je 10. julija 2020 izdalo CBAS, zaradi kršitve javnega reda razveljavi, v skladu s členom 1717(3)(b)(ii) Code judiciaire belge (belgijski sodni zakonik).

URBSFA pa trdi, da so pravila o „doma vzgojenih igralcih“, ki jih določata tako UEFA kot URBSFA, skladna s členoma 45 in 101 PDEU, tako da je treba predlog za razveljavitev arbitražne odločbe zavrniti.

G. RAZLOGI, IZ KATERIH PREDLOŽITVENO SODIŠČE POSTAVLJA VPRAŠANJA SODIŠČU

A. Uporaba evropskega prava

- 11 UL in RAFC sta pred CBAS že dvomila o združljivosti pravil o „doma vzgojenih igralcih“ s členoma 45 in 101 PDEU in o tem, da te določbe pravilnika izvirajo iz UEFA, URBSFA ali drugih zvez, ki so članice UEFA.

CBAS je v arbitražni odločbi z dne 10. julija 2020 ugotovilo:

- na eni strani, da je zaradi neobstoja procesnega upravičenja predlog za ugotovitev, da so [zadevna] pravila o „doma vzgojenih igralcih“ [...] (ni prevedeno) v nasprotju s členoma 45 in 101 PDEU, ter za razglasitev ničnosti teh členov na podlagi člena 101(2) PDEU, nedopusten; na drugi strani, da so pravila o „doma vzgojenih igralcih“, ki jih je določila URBSFA, skladna s členoma 45 in 101 PDEU.

- 12 Člen 45 PDEU med drugim določa:

„1. V Uniji se zagotovi prosto gibanje delavcev.

2. Prosto gibanje vključuje odpravo vsakršne diskriminacije na podlagi državljanstva delavcev držav članic v zvezi z zaposlitvijo, plačilom in drugimi delovnimi in zaposlitvenimi pogoji. [...]“

Člen 101 PDEU pa določa:

„1. Kot nezdružljivi z notranjim trgom so prepovedani vsi sporazumi med podjetji, sklepi podjetniških združenj in usklajena ravnanja, ki bi lahko prizadeli trgovino med državami članicami in katerih cilj oziroma posledica je preprečevanje, omejevanje ali izkrivljanje konkurence na notranjem trgu [...].

2. Vsi sporazumi ali sklepi, ki jih ta člen prepoveduje, so nični.“

Prakse, na katere se nanaša člen 101 PDEU, zajemajo ne samo usklajevanje med zadevnimi podjetji, ampak tudi „*usklajevanju ustrezno ravnanje na trgu in vzročno zvezo med tema elementoma*“.⁵

- 13 V sporu, o katerem je odločalo CBAS, je bilo treba med drugim ugotoviti, ali pravilo o „doma vzgojenih igralcih“, ki ga je UEFA sprejela na kongresu v Talinu in ga je odobrilo 52 zvez, ki so članice UEFA in vključujejo URBSFA, pomeni ali ne sporazum med podjetji, sklep podjetniškega združenja ali usklajeno ravnanje podjetij v smislu člena 101 PDEU.

V zvezi s tem je v arbitražni odločbi pod naslovom „*Dopustnost*“ navedeno:

„24. Tožeči stranki zaman trdita, da je kljub temu, da UEFA ni stranka v postopku, njun zahtevek dopusten zaradi obstoja tajnega dogovarjanja med tem ‚podjetjem‘ in [URBSFA].

25. Obstoj ‚tajnega dogovarjanja‘, na katero se sklicujeta tožeči stranki, ni dokazan, ker tožena stranka nasprotno pravilno ugotavlja, da imajo UEFA in URBSFA ter druge zveze, ki so članice UEFA, lastna (in ločena) pravila.

26. Zgolj dejstvo, da mora klub, ki je kandidat za evropsko licenco, na podlagi Pravilnika UEFA o podeljevanju licenc klubom in finančnem fair-playu, različica 2018, podpisati izjavo za UEFA, s katero se zavezuje, da bo upošteval pravilnike UEFA, in da URBSFA posreduje to izjavo, ne pomeni, da URBSFA uporablja posebne pravilnike UEFA za doma vzgojene igralce.

27. Določb UEFA o obveznosti klubov, ki sodelujejo na njenih tekmovanjih, da v ekipo uvrstijo doma vzgojene igralce, poleg tega ni v ‚Pravilniku UEFA o podeljevanju licenc klubom in finančnem fair-playu, različica 2018‘, ampak jih vsebujejo posebni pravilniki o tekmovanjih, ki jih organizira UEFA (Champions League, Europa League in Super Cup).“

S tem, da je CBAS s temi preudarki ugotovilo nedopustnost zahtevka v zvezi s pravili o „doma vzgojenih igralcih“, ki jih je določila UEFA, je implicitno, vendar

⁵ Sodba z dne 14. marca 2013, Dole Food in Dole Germany/Komisija (T-588/08, EU:T:2013:130, točka 57).

gotovo odločilo, da pogoji iz člena 101 PDEU v obravnavani zadevi niso izpolnjeni.

CBAS je pri tem uporabilo določbo evropskega prava, katere morebitno nespoštovanje bi glede na okoliščine lahko pomenilo kršitev javnega reda v smislu člena 1717(3)(b)(ii) sodnega zakonika.

- 14 URBSFA nepravilno trdi, da presoja procesnega upravičenja ne spada na področje javnega reda, tako da arbitražna odločba CBAS v zvezi s tem ne more biti v nasprotju z javnim redom v smislu člena 1717(3)(b)(ii) belgijskega sodnega zakonika.

Ta poenostavljena trditev namreč ne ustreza samemu besedilu arbitražne odločbe, iz katere izhaja, da je vprašanje procesnega upravičenja za izpodbijanje pravil, ki jih sprejme tretja oseba, neposredno povezano z vprašanjem področja uporabe člena 101 PDEU.

- 15 CBAS je v zvezi s pravili o „doma vzgojenih igralcih“, ki jih je določila URBSFA, presodilo, da ne posegajo v prosto gibanje igralcev v smislu člena 45 PDEU ter da se zdijo ustrezna in sorazmerna glede na zasledovani cilj, tako da ne kršijo člena 101 PDEU.

CBAS je pri tem uporabilo tudi določbe evropskega prava, katerih morebitno nespoštovanje bi glede na okoliščine lahko pomenilo kršitev javnega reda v smislu člena 1717(3)(b)(ii) sodnega zakonika.

Iz zgornjih ugotovitev izhaja, da se tako v zvezi s pravili, ki so jih določile UEFA in zveze, ki so njene članice, kot v zvezi s pravili, ki jih je določila URBSFA, razprava nanaša zlasti na obseg in razlago členov 45 in 101 PDEU.

B. Upoštevnost vprašanj za predhodno odločanje

- 16 V skladu s členom 267 Pogodbe o delovanju Evropske unije je Sodišče Evropske unije pristojno za predhodno odločanje glede veljavnosti in razlage aktov institucij, organov, uradov ali agencij Unije.

Člen 267, drugi odstavek, PDEU določa:

„Kadar se takšno vprašanje postavi kateremu koli sodišču države članice in če to sodišče meni, da je treba glede vprašanja sprejeti odločitev, ki mu bo omogočila izreči sodbo, lahko to vprašanje predloži v odločanje Sodišču.“

- 17 Sodišče redno opozarja, da je „[v] okviru sodelovanja med Sodiščem in nacionalnimi sodišči, določenega v členu 267 PDEU, [...] le nacionalno sodišče, ki odloča o sporu o glavni stvari in ki mora prevzeti odgovornost za sodno odločitev, pristojno, da ob upoštevanju posebnosti zadeve v glavni stvari presodi

potrebo po izdaji predhodne odločbe, da bi lahko izdalo sodbo, in tudi upoštevnost vprašanj, ki jih predloži Sodišču“.⁶

- 18 Člen 1717(3)(b)(ii) belgijskega sodnega zakonika določa, da se arbitražna odločba razveljavi, če sodišče ugotovi, da je ta odločba v nasprotju z javnim redom.

Tako mora v okviru tožbe za razveljavitev arbitražne odločbe zaradi kršitve javnega reda sodišče, ki odloča o razveljavitvi, ugotoviti, ali se je določba javnega reda uporabljala za dejansko stanje, in odločiti o razveljavitvi arbitražne odločbe, če je rešitev, ki jo je upoštevalo razsodišče, v nasprotju z določbo, ki se uporablja.⁷

- 19 Poleg tega se v okviru take tožbe za razveljavitev pojem javnega reda razlaga široko, tako da zajema kogentno pravo.⁸

Na področju evropske sekundarne zakonodaje je Sodišče sicer presodilo, da je treba arbitražno odločbo, ki je v nasprotju z evropskimi določbami javnega reda in kogentnega prava, razveljaviti, ker je v nasprotju z javnim redom.⁹

Sodišče je natančneje presodilo tudi, da neupoštevanje pravil konkurenčnega prava in zlasti člena 101 PDEU pomeni kršitev javnega reda, ki je razlog za razveljavitev arbitražne odločbe.¹⁰

- 20 V obravnavani zadevi ni niti izpodbijano niti sporno, da sta člena 45 in 101 PDEU obvezni pravili, če ne pravili javnega reda, katerih kršitev lahko glede na okoliščine povzroči razveljavitev arbitražne odločbe.

Elementi, predloženi temu sodišču, zlasti študija, ki jo je leta 2013 opravila Evropska komisija¹¹, pa upravičujejo, da se Sodišču Evropske unije v okviru postopka predhodnega odločanja predloži vprašanje v zvezi z učinkom členov 45 in 101 PDEU na pravila o „doma vzgojenih igralcih“, ki so jih določile UEFA, zveze, ki so njene članice, in URBSFA.

⁶ Sodba z dne 2. septembra 2021, Republika Moldavija (C-741/19, EU:C:2021:655, točka 35).

⁷ Glej CHOCHITAICHVILI, D., „Annulation d’une sentence arbitrale pour contrariété à l’ordre public: normes d’urbanisme et de logement“, *B-Arbitra*, 2018/2, str. 368 in navedena sklicevanja na pravno teorijo.

⁸ LEFEBVRE, P., in SERVAIS, M., „Vers une conception large de l’ordre public à l’instar de la portée qui lui est conférée dans le cadre de l’annulation de sentences arbitrales“, *B-Arbitra*, 2014/2, str. 325 in sklicevanja, navedena v opombi 101.

⁹ Sodba z dne 26. oktobra 2006, Mostaza Claro (C-168/05, EU:C:2006:675).

¹⁰ Sodba z dne 1. junija 1999, Eco Swiss (C-126/97, EU:C:1999:269, točka 37).

¹¹ Study on the assessment of UEFA „Home Grown player Rule“ 2013, listina 16, ki jo je predložila URBSFA.

C. Formulacija vprašanj za predhodno odločanje

- 21 UL in RAFC temu sodišču predlagata, naj Sodišču Evropske unije predloži ta vprašanja za predhodno odločanje:

„Ali so načrt, ki so ga leta 2005 na kongresu v Talinu sprejele UEFA in njene članice, med drugim URBSFA, v zvezi z doma vzgojenimi igralci, in/ali pravila URBSFA o doma vzgojenih igralcih in/ali taka pravila UEFA in/ali – podobna – pravila, ki so jih sprejele druge članice UEFA, združljivi ali ne s:

- členom 45 PDEU;
- in/ali določbami o prepovedi diskriminacije na področju zaposlovanja, ki so podobne določbi, na katero se je nanašala sodba *SIMUTENKOV*;
- in/ali členom 101 PDEU?

Natančneje, ali se lahko šteje, da taka pravila – zlasti pravila URBSFA in UEFA – prestanejo preizkus sorazmernosti, če njihovi avtorji ne dokažejo natančno, zakaj nekatere druge možnosti, za katere je bilo v pravni teoriji opozorjeno, da se z njimi bolj spoštujejo temeljne svoboščine, na primer finančna spodbuda, niso izvedljive?

Ali je treba poleg tega šteti, da vsa ta pravila pomenijo splošno usklajeno ravnanje, ki izvira iz razprav in sklepov, doseženih na kongresu UEFA v Talinu, zaradi česar je treba sklepati, da URBSFA sodeluje pri tem splošnem usklajenem ravnanju, in jo je treba zato šteti za odgovorno za celotno škodo, ki zaradi tega usklajenega ravnanja nastane igralcu ali klubu?“

- 22 K tej formulaciji je treba pripomniti dvoje.
- 23 Ni treba, da predložitveno sodišče Sodišču Evropske unije predloži vprašanje v zvezi s skladnostjo pravil – kot takih – o „doma vzgojenih igralcih“, ki jih je sprejel izvršni odbor UEFA ali drugi klubi, ki so člani UEFA, s členom 45 PDEU.
- Sodišče bo kvečjemu ta dejanski element obravnavalo v okviru presoje obstoja usklajenega ravnanja v smislu člena 101 PDEU.
- 24 Poleg tega UL in RAFC nista dokazala upoštevnosti sklicevanja na sodbo *SIMUTENKOV*¹². Sodišče je namreč v tej sodbi za poklicnega športnika z ruskim državljanstvom, ki je bil zakonito zaposlen pri klubu s sedežem v državi članici, izključilo uporabo pravila, ki določa na državljanstvu temelječo omejitev števila igralcev, ki jih je mogoče hkrati uvrstiti.

¹² Sodba z dne 12. aprila 2005, Simutenkov (C-265/03, EU:C:2005:213).

Ni pa sporno, da sedanja pravila URBSFA o „doma vzgojenih igralcih“ ne vsebujejo več neposredne omejitve števila igralcev, uvrščenih v ekipo, na podlagi državljanstva.

Vprašanje za predhodno odločanje bo zato preoblikovano, kot je navedeno v nadaljevanju.

H. PRILOGE K TEMU PREDLOGU ZA SPREJETJE PREDHODNE ODLOČBE

25 [...] (ni prevedeno)¹³ [...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno)

- [...] (ni prevedeno) [Pregled spisa, predloženega Sodišču]

I. ODLOČBA – VPRAŠANJI ZA PREDHODNO ODLOČANJE

Ob upoštevanju zgoraj navedenih razlogov je Tribunal de première instance francophone de Bruxelles (prvostopenjsko sodišče v Bruslju za postopke v francoščini) [...] (ni prevedeno):

- pred odločitvijo o zadevi odločilo, da se Sodišču Evropske unije predložita ti dve (2) vprašanji za predhodno odločanje:
- „Ali je treba člen 101 PDEU razlagati tako, da nasprotuje načrtu v zvezi z „doma vzgojenimi igralci“, ki ga je 2. februarja 2005 sprejel izvršni odbor UEFA, ki ga je 21. aprila 2005 52 zvez, ki so članice UEFA, odobrilo na kongresu v Talinu in ki se izvajajo s pravilniki, ki so jih sprejele UEFA in zveze, ki so njene članice?“
- „Ali je treba člena 45 in 101 PDEU razlagati tako, da nasprotujeta uporabi pravil o vpisu in uvrstitvi doma vzgojenih igralcev na seznam igralcev za tekmo, ki so formalizirana v členih P335.11 in P.1422 pravilnika URBSFA ter povzeta v členu B4.1[12] pod naslovom 4 in členu B6.109 pod naslovom 6 novega pravilnika URBSFA?“
- [...] (ni prevedeno) [posredovanje Sodišču]
- medtem [...] (ni prevedeno)

¹³ [...] (ni prevedeno) [Opomba, ki ni upoštevana za predhodno odločanje]

– prekinilo odločanje o preostalem [...] (ni prevedeno).

[...] (ni prevedeno)

[Datum in podpisi]

[...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno) [Zaključne pravne formulacije]

DELOVNI DOKUMENT